

LA TRADICIÓN

Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

SUSCRIPCIÓN DEL SEMANARIO

Un mes. 0'25 pesetas
Trimestre. 0'75
Un año. 3'00

TORTOSA

Sábado 20 de Septiembre de 1913

REDACCION Y ADMINISTRACION

Plaza O'Callaghan, n.º 5, imprenta

NOTAS BARCELONESAS

El perfecto Concejal

Son algunos administradores del común de esta capital catalana, el *desideratum* en lo que a preocuparse de los servicios municipales hace referencia. Ellos han sabido solucionar problema tan trascendental y no menos debatido por ilustres tratadistas, como es el de procurar atender a todas las obligaciones que la administración plantea, poniendo en práctica una nueva teoría, en la que se encuentran hábilmente combinados, la municipalización de servicios y el que éstos sean cumplidos por empresas particulares, aunque luego, a fuerza del constante incumplimiento del contrato, se vea el Municipio en el caso de darlo por rescindido con las posibles contingencias de verse envuelto en papel sellado.

Y han hecho más todavía. Han dado con la posibilidad de proporcionarse un viajecito circular por España, a base del estudio de los medios puestos en práctica para la sustitución del impuesto de consumos, y del resultado que ello haya dado en cada población. Era realmente un caso tristísimo la contemplación de la salida de tantas colonias escolares, que a costas del Ayuntamiento corrían a buscar en el sol y en el campo el caudal de fuerzas necesarias para la vida, y que, en cambio, los padres de la ciudad quedaban en ella sufriendo los rigores estivales y la obligación que su cargo les impone.

Por esto se hizo preciso el estudio de esa piedra filosófica que había de proporcionarles el desquite, representado por una excursión circular en la época mejor del año: la segunda quincena de Septiembre. Y ahí tenemos disponiéndose a partir a unos cuantos señores de una comisión municipal, para recorrer varias poblaciones, en las que, como esos pensionados extranjeros, gozarán de las bellezas ciudadanas y de los obsequios que les tributaren, para luego redactar una memoria a base de los datos que algún amigo cuidará de proporcionarles de antemano, y con la cual justificarán la subvención.

Otros, en cambio, han sabido que en las cuevas de Artá y otros rincones de las bellas islas Baleares corre fresca y deliciosa brisa, y allá se van con mil pesetas, para ver si convienen ó no al Ayuntamiento barcelonés... unos tapices!!!

Para nada obsta que la lógica demuestre la improcedencia de la excursión, ni que el sentido común evidencie el propósito que la mueve. Sería un ridículo para quienes hasta quizás habrán circulado los B. L. M. de despedida.

A este paso no tardaremos en ver como el Municipio de esta capital organiza colonias de concejales destinadas a algún balneario pirenaico o a recorrer las bravas costas norteñas. Se impondrá atender al restablecimiento de la salud de los que por la ciudad tantos sacrificios han hecho.

Porque, ¿a santo de qué el viaje? Existe entre los Ayuntamientos perfecta solidaridad para que se reclamen detalles mútuos sobre tal o cual proyecto u obra planteada. Y el de los consumos, como tantos otros, han de leerse más en el papel que dando paseos y asistiendo a comilonas. Es todo cuestión de números. Ingresos y gastos, antes; gastos e ingresos ahora, con los substitutivos y cuales sean éstos. Y ello no se verá mejor en Sevilla mismo, aunque se examinen los libros del Ayuntamiento, que en el silencio de un despacho barcelonés, donde además podrá compararse con los datos que las oficinas municipales proporcionen.

Esta es la base de la crisis que en la fe, en todos los órdenes se nota. Los despotismos, comodidades y gustos de los de arriba determinan corrientes de desconfianza primero, que acaban en la más grave y dolorosa incredulidad en el sistema por parte de los de abajo. Y así como en el orden moral la falta de diplomacia, el exceso de pasión y la sobra de orgullo en los que son cabeza visible de las ideas, producirían siempre la pérdida de la fe, en el orden material de la política

los abusos y despilfarros de los que mandan al amparo de la ley de mayoría llevan siempre el retraimiento en la masa o el engrosamiento de las filas contrarias.

Aprendan los municipios rurales y con ellos el de esa infeliz Tortosa. En Barcelona podemos lamentarnos de deficiencias en los servicios, pero al menos nuestros concejales se divierten. Siempre sería una satisfacción menos dolorosa para el pueblo tortosino, que las calles, como hoy, continuaran intransitables, ni cobraran los empleados, ni se atendiese a ninguna obligación, mientras sus concejales rebotaran salud adquirida en excursiones y viajes de estudio, y viés mos en gráficos, fotografías de fiestas y banquetes celebrados en su honor. Puesto el pueblo en el caso de contar con el que sea lo más completa posible. Y; es lo que dirán algunos concejales. La caridad bien entendida.

LUIS CONDAL

Barcelona y Septiembre 1913.

¡REINA...!

Si, reina el Augusto Duque de Madrid sin que lo pueda evitar la revolución que arrebató el trono a los descendientes legítimos de Carlos IV para entronizar a quien se doblegara a sus tiránicas exigencias; y reina, no por la fuerza de las bayonetas, ni por el poder de las dádivas, ni por la sugestión de las mercedes, ni por intereses creados, sino por el amor, por la inquebrantable adhesión, por el desinteresado afecto, por los rendidos respetos, por la lealtad a prueba de todo género de sacrificios que le profesan legiones de hombres dispuestos a otorgar cuanto les pida: tranquilidad, posición, riquezas, sangre y vida, si esto fuera necesario para complimentar un decreto, una orden, una indicación que viniera de su indiscutible y por todos proclamada autoridad.

Es verdad que está lejos de la Patria, que no está rodeado del fausto de la corte, que la *Gaceta* no publica su nombre al pie de las leyes, que no le rinden pleitesía los organismos oficiales, que ante su Augusta Persona no se rinden espinazos, ni la lisonja arrulla sus oídos; nada

de lo que exteriormente denuncia al Poderoso puede halagar al descendiente de cien Reyes; pero si todo eso es cierto, también lo es que sobre el farrago de simuladas sumisiones, de frialdades oficiales, de mentidas etiquetas, de interesados afectos, están millares de corazones que por él y para él laten, miles y miles de almas que le rinden homenaje, multitud de bocas que le bendicen y le aclaman e incontables brazos vigorosos que empuñan las armas para defender sus derechos.

Y eso es reinar, y reinar de veras, sin miedos ni zozobras; recibirán muchos de los que al parecer reinan las pruebas y los testimonios que Don Jaime de Borbón ha recibido el día de Santiago de parte de los suyos? Protestas espontáneas, populares manifestaciones, explosiones entusiastas de un cariño, amores intensos pudieron gustar muchos de los que oficialmente figuran al frente de los pueblos.

Vivir sobre un pueblo que calladamente sufraga listas civiles, que jamás toma parte directa ni en las alegrías ni en las penas de quien le rige, que sólo por curiosidad concurrir a las paradas y desfiles sin preferir un viva ni dar prueba alguna de afecto o adhesión, no es reinar; es ocupar el puesto más preeminente de una nación, pero no es contar con el corazón de ella.

Don Jaime no tiene lista civil, pero cuenta con las fortunas de los suyos; no tiene ejércitos, pero a su voz se organizarían batallones, regimientos y brigadas; no dispone de la *Gaceta*, pero sus mandatos imperan con más fuerza que las leyes sancionales; los suyos le idolatran, los enemigos le temen; periodistas hostiles afirmaron en sus crónicas que su talento se impone, que su mirada fascina, que su persona encarna la majestad e induce al respeto; en una palabra: en El se hallan los atributos todos de la realeza y por eso se le obedece, se le aclama y se le rinden homenajes, o lo que es lo mismo, reina como no reinaron jamás muchos que se sientan en los solios.

BRADOMIN

Con el régimen parlamentario el estado se desquicia, si la realeza está ociosa y el título de Rey es un mote de bujería y engaño, que no sirve para lo que suena y pregona. — SÁNCHEZ DE TOCA.
A confesión de parte, relevación de prueba.

Preguntas y respuestas

Un amigo mío muy querido y estimado, católico militante, me escribe, admirado y lleno de extrañeza y sin poderse explicar, dice, ciertas actitudes que hacia los partidos tradicionalistas y hacia sus órganos en la prensa *El Correo Español* y *El Siglo Futuro*, observa cierta parte del respetable y muy ilustrado clero español.

Parece ser, además, que no solamente falta en ellos la gratitud que merecen nuestros sacrificios por la Religión, nuestras sesiones permanentes, nuestros trabajos en el Congreso y en el Senado, nuestros esfuerzos nunca desmentidos ni imitados, sino que se complacen en mirarnos con desprecio, burlándose de nuestras supremas aspiraciones.

Para confirmar sus asertos me refiere casos prácticos y me da nombres y apellidos que yo omito. Por ejemplo, un señor Deán, que en Galicia siempre que ve a los pequeños requetés jaimistas se mofa de ellos y les incita con nombres despectivos a que no se cubran con la simbólica boina. Me refiere de otro señor Deán que, predicando una novena muy solemne en una importante capital gallega donde circula profusamente la prensa netamente católica merced al entusiasmo y al tesón de virtuosísimas señoritas, con algunas de las cuales me ligan lazos muy firmes de sincera simpatía, lejos de leer estos periódicos católicos vendidos por las heroínas del bien, pedía siempre *La Correspondencia de España* y otros tal vez peores. Me alude también al caso tan poco edificante como los anteriores, del famoso canónigo que en Cataluña inició la idea, que logró ver realizada, de erigir en sitio histórico un monumento rematado en Cruz para mofarse de los carlistas, monumento que, como la consiguientemente humana, hea y no

Pues a estas extrañezas y admiraciones de mi buen amigo pudiera yo responder, aunque mi penola es humilde y pobremente tajada, algo de propia cosecha; pero prefiero citar a luminosos genios que tienen más autoridad desde luego y en cuyas citas, como los efectos en las causas, como las consecuencias en los principios, como los reflejos en la luz, se contiene la respuesta.

Cito en primer término al sabio y virtuoso Sr. Magistral de Tuy Dr. D. Florencio Cerviño, cuyas raras prendas y virtudes he podido admirar y cuyas manos he besado con toda mi fe en más de una ocasión.

En las conferencias dogmáticas «Sobre el Liberalismo» predicadas en el Adviento de 1898, decía con toda su energía viril y apostólica, con la sonora entonación de una voz llena y agradable: «...no debéis maravillaros, hermanos míos, que en todas las sectas y comuniones religiosas, incluso en el mismo clero católico, se encuentren liberales. ¡Oh! Harto sabido es que no por ser sacerdotes quedamos exentos de caer en los más grandes extravíos a que por su natural y miserable condición está expuesto cualquier hombre, siendo en nosotros esos extravíos más perniciosos e irremediables. Lo que debéis hacer es no oírnos y hasta entregarnos a la santa indignación y cristiano desprecio de los buenos creyentes, siempre que de nuestros labios manchados salgan palabras indignas o máximas reprobadas que no se conformen con la enseñanza pública y solemne de la Iglesia, como es pública y solemne la condenación del Liberalismo.» (Conferencia primera página 23).

Copiamos para el mismo fin y si se quiere *ad recalandum*, al sabio obispo de Jaca, nombrado arzobispo de Tarragona: «Decía San Zenón, obispo de Verona, que muchos en su tiempo servían a los príncipes y frecuentaban la Corte *sub spe* episcopandi: esto, gracias a la vigilancia y a la

firmeza de la Santa Sede, no tiene razón de ser en España; pero en lo posible cabe que se sirva a los partidos y a los principales de ellos, *sub spe canonicandi*: si podemos emplear un latín parecido al del Santo. Como los partidos reparten prebendas, mercedes y condecoraciones; como pueden repetir con más verdad que el demonio a Nuestro Señor Jesucristo, «todo te daré si humillándote, si arrastrándote *cadens*, me adoras», es una tentación peligrosa el servirles con el voto propio y el de los amigos y de otras mil maneras en esperanza, ya que no a cambio, de los múltiples y valiosos servicios que pueden prestar los que son dueños de la *Gaceta*. Si esos casos se llegasen a dar, serían tan tristes como vituperables, porque nada más injusto ni más odioso que valerse de la influencia del sagrado ministerio para adquirir influencia con que medrar y subir y cubrirse de cintajos y demás adornos apetecidos por pueriles vanidades.» (*El clero en la política*, capítulo II).

Aquí tiene mi amigo principios para sacar consecuencias y para poder orientarse y salir de su extrañeza y admiración y para contestar a quienes se permitan palabras injuriosas para personas que amamos y defendemos y se atrevan a desvirtuar los frutos de nuestras activas campañas de propaganda más por Dios, que por la Patria, más por la Patria que por Don Jaime, de quien somos súbditos leales y acérrimos defensores.

MARIA CRUZ.

Los crímenes del liberalismo

Los ladrones del liberalismo

Francisco Ferrer, el ignorante y desconocido maestro (ni título de maestro tenía) de la idea laica, había abandonado Barcelona, viviendo él con su asquerosa amante, dando sablazos por el extranjero.

En Italia conoce el despreocupado anarquista a una familia dignísima, católica práctica, por añadidura bien lógica. Ferrer, *sincero y leal*, se hace pasar por católico y beato, rezando rosarios y regalando imágenes a la señorita Ernestina, alma de aquella casa.

Pasan meses, y Ernestina, movida por los ruegos de Francisco Ferrer, y queriendo dedicar parte de su fortuna a buenas obras, le escribe legándole una casa en París y una fuerte cantidad «para fundar en Barcelona un Asilo Católico, donde se eduque a los desamparados.»

Pasan años. Ernestina ha muerto. Francisco Ferrer ha tenido a bien, en su liberalísima conciencia, reformar el testamento de la legataria, la caritativa y cristiana señorita: la casa en París se la ha quedado para sí y para sus queridas, las cocottes de los burdeles parisinos; con el dinero en metálico ha fundado la Escuela Moderna, educando a las infelices criaturas en el odio a Dios, a la sociedad y en el amor bestial...

Este ladrón es uno de los Santos del Liberalismo español e internacional, a quien tratan de inmortalizar los estúpidos republicanos españoles.

JUAN M. ROMA.

A Jesucristo y a la Naturaleza

CAPITULO XVII

Un gran medio. — Bases incommovibles. — Libro grandioso — Enamorados de la Naturaleza — Educación integral. — ¡Oh Dios...!

Un gran medio para llevar la juventud a Jesús es llevarla a la naturaleza por medio de profesores que sientan a Cristo y a la naturaleza, establecer *los paseos por el*

campo, con preparación del espíritu y del corazón de los educandos, para desde las cosas criadas elevarlos al Criador. También Jesucristo daba sus enseñanzas en la naturaleza, al aire libre, y en sus enseñanzas se valía de parábolas y símbolos sacados de la naturaleza y de la agricultura. El método natural de enseñanza y educación es el de una buena madre para sus hijos. Jesús y la naturaleza son *bases incommovibles* de educación por los caminos de la verdad y del bien. La Sagrada Biblia está llena de naturaleza considerada como *libro grandioso* escrito por Dios y revestido por lo mismo de belleza y de verdad de poesía y sublimidad. El cielo estrellado el átomo imperceptible, los corpulentos árboles y la humilde yerbecita, los grandes anima es y los microscópicos vivientes, todo demuestra una suprema inteligencia una adorable providencia. Santo Tomás reconoció la trascendental importancia del estudio de la naturaleza, demostrando que toda ciencia y belleza procede de Dios. Humboldt estaba enamorado de la naturaleza, no cansándose nunca de contemplarla y escribir libros sobre ella.

San Egidio abrazaba a los árboles. San Bernardo dijo que hablaba más enseñanzas en los bosques, en los campos, en los árboles y en las flores, que en los libros. Los discursos de Job hablan con profundidad de la naturaleza. David compuso inmortales salmos sobre la naturaleza. Salomón habla de los árboles, aves, animales, con preciosas descripciones. La Santa Biblia nos enseña a Dios en la Creación, desde Adán y Eva hasta Jesucristo. El pueblo de Israel era un pueblo natural en su más bella expresión; vivía en plena naturaleza y solemnizaba sus fiestas con la naturaleza. Sería trabajo largo el reseñar los santos, sabios y poetas *enamorados de la naturaleza* y que han escrito sobre ella.

Hermoso, sano y regenerador ideal pedagógico, la pedagogía de la naturaleza. Jesucristo y la naturaleza forman un *ideal sublime*, un acorde delicioso y unisono con el corazón del hombre: en Jesucristo y en la naturaleza fundamos nuestro sistema educativo de regeneración radical, con su quintuple orientación *cristiana, natural, social, agrícola y personal*, una *educación integral*.

Los que hallan oposición entre la naturaleza y la religión, está la oposición entre la religión y su impuro corazón. Busquemos a Dios en la Biblia y en la naturaleza con sinceridad de corazón y le hallaremos con seguridad y espléndidamente. ¡Oh Dios!, bien vemos tu sombra y tu reflejo en la naturaleza, pues somos tus criaturas, y debemos conocerte y amarle; no nos dejes en las tinieblas, pues pereceríamos y deseamos conocerte y amarte en la tierra por medio de tu Hijo Jesucristo y por medio de la naturaleza tu obra, para verte y gozarte en el cielo.

JOSÉ ROSELL.

A mon tio Mn. Bernat Vergès

Fundadó de l' Associació d' Esclaves de Tortosa

Fa cinquanta anys qu' encara ningú havia pensat en formar una Associació de jovers per ferles esclaves de Jesucrist en la Agonía i de la Verge Santíssima en sos Dolors.

Fa cinquanta anys que potsé Tortosa se resentia de no tindre una Congregació aont se pogués adependre a fundir los cors en la fragua del amor del cor de Jesús clavat en creu; pero vetaqui que un seminariste, avui capellá insigne i gloria de Tortosa, ple de cel per la gloria de Deu i de la salvació de la juventud, reunix unes quantes jovens, les comunica la gran idea que bullia dins lo seu cap, i en goix intens de la seua enfororida ánima dixá establerta l' Associació que necesitava lo nostre poble.

Es veritat que 'ls principis sempre sont costosos, pero una obra tan gran no podía sé abandonada per Deu, que l' ha protegit de tal manera i ha mirat tant per ella que avui dia es l' admiració de tots los tortosins.

Y en efecte, natros mos sorprenem del modo que les esclaves aumenten, veiem en deliri lo sagrat fruit que se'n trau d' esta santa fundació, admirem la religiositat que hi ha dins dels cors d' estes filles de Maria, i disfrutem per fi al veure que Tortosa, la nostra estimada patria, pot contar ja en dones qu' están encesses en lo foc del Deu que va baixar a esta terra per a redimir a l' home caigut.

En est gloriosa fecha del 50.º aniversario d' esta benemérita Associació, al demanar al Tot-poderós que la conserve per a honra de nostra ciutat, demanem també llercs anys de vida per a lo seu fundadó ilustre tortosí, lo meu benivolgut Mn. Bernat Vergès, apóstol de l' Iglesia, a la que ha afavorit en dignes i admirabilíssims exemplars i dessinteressat concurs.

Tant celós capellá mereix los aplausos de tots los tortosins. L' Associació d' esclaves no pot morir, no morirá mai.

JOAQUIM BAU,

President del Requeté Jaimiste de Tortosa.

Una inquebrantable voluntad obra maravillas. Si el país es pobre, vivan pobremente hasta los ministros, hasta el mismo rey, que debe acordarse de D. Enrique el doliente. Si el rey es el primero en dar el gran ejemplo, todo será llano: suprimir ministerios, disminuir empleos...

(Carta de D. Carlos a su hermano D. Alfonso. — 1869.)

¡Convéncete, pueblo!

Si, pueblo amigo, acaba de una vez para siempre de ser la víctima sacrificada, el pedestal sobre el que se eleva esa pandilla de vividores sin honor y sin conciencia que diariamente cantan a tus oídos como sirena engañadora, las tan hermosas palabras de *libertad, igualdad, fraternidad*; trilogía cuyo significado desconocen y que por ello no pueden practicar.

¿Quién no conoce a los Lerroux y compañía? ¿Quién no conserva en su memoria una siquiera de las mil y mil fechorías que ese *tío vivo* ha venido cometiendo desde que se le metió en la mollera la idea de convertirse en el más odioso de los burgueses?

Pues si todo el mundo conoce al *santo* y a sus *milagros*, si tú mismo, ¡oh pueblo explotado! no puedes cerrar los ojos a la evidencia, ¿qué haces, qué esperas, para cuándo guardas tu independencia que te

Al ver la valentía de esos chicos del requeté, tengo una fé inquebrantable en nuestros destinos. — MELLA.

permita sacudir con energía el peso que sobre tus hombros gravita, derribando con estrépito a ese ídolo que torpemente has encumbrado?

Le has visto, tú mismo, arrastrar una vida de privaciones, como la tuya; le viste agitarse organizando manifestaciones, mítines y huelgas, predicándote siempre, basándose en aquellas tres palabras (valiente aplicación): guerra sin cuartel a cuanto más respetable, santo y sagrado existir pueda en el mundo, y especialmente contra la burguesía. Y tú, pueblo honchón, por no aplicarte el epíteto que mereces, le aplaudiste creyendo que era hombre sincero, noble y desinteresado, que trabajaba por amor al arte, y le subiste sobre tus hombros proclamándole emperador.

Después le has visto abandonar aquella vida de sacrificios, privaciones y quebrantos, engordando corporal y monetariamente, y convertirse más tarde en lo que él más fingía odiar, en escandaloso burgués, en el más antipático de los que se mofan del proletariado, haciendo criminal ostentación del fastuoso lujo de que se rodean; mientras vosotros, pobres gentes del pueblo, engañado y escarnecido, continuáis honradamente ganando el pan con el sudor de vuestro rostro.

Y, sin embargo, seguís quemando incienso junto al altar de ese ídolo despreciable, leyendo su prensa, acudiendo a oírle cuando alguna vez por puro compromiso se ve obligado a predicar aquellas mismas ideas que os predicará cuando tenía hambre y que hoy, relleno ya, no cree ni profesa.

Para muestra, un botón basta; y son tantos y tantos los botones que en la *«Gaceta»* titulada *«republicana»* encontraríamos por poco que buscáramos, que prescindimos de continuar apuntando hechos escandalosamente públicos, de esos despreciados redentores que fingían querer hacerte feliz, ¡oh, pueblo!

Lo poco expuesto en estas líneas y lo mucho que tú puedes ver si te quitas la venda que tapa tus ojos, ha de bastarte para que te convenzas de una vez de quienes son tus amigos y lo que puedes esperar de su mezquino corazón; y si de veras anhelas tu regeneración moral y material, abandona a tus falsos redentores y entrégate confiadamente en brazos de una gran familia a quien tal vez has odiado sin conocer, has perseguido bárbaramente sin pararte siquiera un instante a estudiar sus sanas ideas, su programa incomparable y las innumerables soluciones con que cuenta para todos los conflictos y cuestiones todas que agitan a nuestra amada patria. En esa gran familia, en la *«Comunidad Tradicionalista»*, es la única do de la salvación de nuestra España y las grandes reivindicaciones que busca el obrero pueden encontrarse.

¡Abre los ojos, mira, estudia, y te vencerás, pueblo amigo!

MANROIG.

Tortosa y Septiembre, 1913.

OYE, PUEBLO

La república conviene al pueblo español?

Esta pregunta, si se la hicierais a algún jefe republicano y os quisiera contestar sinceramente, es seguro que os diría: ¡No! ¿Por qué? A mi entender, la república en España sería nefasta, sería la bancarrota completa de la nación.

Veamos los beneficios que nos reportaría un gobierno republicano, en el supuesto de estar este gobierno dirigido por los jefes de hoy día.

Se implantaría el servicio obligatorio. ¡Un absurdo! Porque en este servicio el pobre no gana absolutamente nada.

¿Qué le importa al soldado pobre que el marqués B vista el uniforme, si él

igual tiene que ir al servicio? ¿Qué le importa al soldado pobre que el hijo de un potentado vaya a la guerra, si él igual tiene que correr el peligro de morir a balazos?

Vendría después la república, y es lo más probable que expulsaría frailes y monjas. ¡Otro absurdo!

Porque todos sabemos que hay monjas que recojen a las criaturas y las alimentan durante el día mientras sus padres van a ganarse un jornal.

Todos sabemos que hay monjas que día y noche están a la cabecera del enfermo, prodigándole toda clase de cuidados.

Todos sabemos que hay monjas que recojen a los viejos y los visitan y alimentan.

Todos sabemos que en los conventos es en donde más se practica la más hermosa de las virtudes; la caridad.

Es que solo se expulsaría a los de clausura—como me dijo una vez un republicano—¡Pues otro absurdo! ¿Por qué no ha de haber libertad para todos?

Después, el presidente de la república cobraría su paga (bastante crecida seguramente). Tendría y la nación gastaría igual en servidumbre, porque lo estamos viendo en Francia que M. Poincaré no da un paso sin que no se conmueva toda su servidumbre y tropa francesa.

Democracia no se ve por ninguna parte; ¡y esto en Francia! ahora calculad lo que pasaría en España donde los jefes republicanos ya poseen casi todos automóviles y palacios.

Después el presidente de la república no es ni más ni menos que un cacique, pero en gran escala.

Lo estamos viendo hoy mismo. ¡Que mandan los liberales! Pues los de sentimientos liberales son los que tienen destinos y empleos. ¡Que mandan los conservadores! Pues ellos son los que comen.

Igual pasaría con un presidente de la república.

Como sea que toda la nación unánime no votará a una misma persona, el que triunfe tendrá que contentar a los que le han votado, y entonces destinos, empleos, todo será para sus votantes y al hacer esto ya no será un buen padre para la nación.

Otras mil cosas podría ir añadiendo si no tuviera miedo a hacerme pesado: ahora solo me resta preguntar. ¿La república conviene al pueblo español? ¡N!

¿Conviene a España? Procuraremos decirlo en la semana próxima.

ROBERTO ANDREU.

De la Ciudad Condal

El «Aplech» de Vilanna.—Trazos de la jornada

Cubierto de polvo y fatigado por el largo viaje, vengo de presenciar la grandiosa manifestación de vitalidad tradicionalista, celebrada en Vilanna.

Hermoso y consolador espectáculo el de tantos miles de jaimistas, reunidos en la cúspide de una frondosa montaña, elevando a Dios sus oraciones por las almas de las víctimas vilmente sacrificadas por el odio liberal.

Después del solemne oficio, durante el cual la capilla de música de la Catedral de Gerona cantó diversas composiciones religiosas, se celebraron comidas populares al rededor de la montaña; y por fin el mitin monstruo, en el que hicieron uso de la palabra D. Pascual Villamor, D. Manuel Puigrefagut y D. Dalmacio Iglesias, diputado a Cortes por el distrito. Los discursos grandilocuentes de los oradores fueron coreados por colosales ovaciones, vítores entusiastas y ensordecedores de la inmensa muchedumbre que asistió al acto y que bajaría de cinco mil jaimistas.

A pesar de la tormenta que se desentra-

denó al empezar su discurso el Sr. Iglesias, todos los concurrentes siguieron en sus puestos hasta que terminó el mitin.

El regreso a Gerona se verificó ordenadamente.

De nuestra capital asistieron al «aplech» comisiones y representaciones de diversos círculos, entre las cuales recordamos una muy numerosa del «Ateneo Tradicionalista de Barcelona» y otra no menos numerosa del Círculo Jaimista de Gracia con la bandera de la entidad.

El éxito obtenido por el «Aplech» ha despertado en nuestra ciudad delirante entusiasmo, siendo en nuestros círculos el tema obligado de todas las conversaciones.

La prensa *sensata*, esa prensa independiente que se llama bien informada, no ha dedicado más allá de dos líneas a la reseña de un acto tan importante como el celebrado por los jaimistas en Vilanna. Si se hubiese tratado de una pequeña algarada republicana, hubieran enviado un redactor especial. ¡Oh, la prensa bien informada!

Por otra parte, el «Aplech» de Vilanna, ahora que nuestros enemigos acentúan su campaña contra nuestra Comunidad, sirve para demostrarles que, a pesar de sus cantos funerarios, seguimos los jaimistas disfrutando excelente salud, dispuestos a convertirnos de sepulturas en sepultureros. ¡Pobre gente!, cobardes y pequeños, sin ideal y sin fe, van por el mundo arrastrándose miserablemente, calumniando sin cesar a nuestros padres, los heroicos veteranos de la Tradición, contando las cosas más absurdas de nuestras guerras desde las columnas de sus periódicos sin tener la suficiente valentía de sostenerlo desde la tribuna de un mitin. Después de calumniadores, nos resultan cobardes.

Mas no es hora ésta de discutir acerca nuestros enemigos: consolémonos con saber que el «Aplech» de Vilanna abre nuevos horizontes gloriosos en la vida esplendorosa de nuestra Comunidad en la provincia de Gerona, y hagamos votos sinceros a fin de que se repitan con frecuencia actos tan importantes como el citado, para poder contestar como se merecen las calumnias de nuestros enemigos y al mismo tiempo enseñar al pueblo las excelencias de nuestro programa.

La frase bastante conocida de «Los muertos mandan», es hoy de palpitante actualidad.

AGUSMA.

Barcelona, 17-9-13.

Casos baratos para obreros

Para el «Fomento de la Propiedad» (1)

Sr. Secretario General de la Sociedad «Fomento de la Propiedad».

Reciban mis expresivas gracias por los Estatutos de su Sociedad que han tenido ustedes a bien remitirme. Creo persigue ésta un fin del mayor interés; su realización será un beneficio para el país. Deséoles, pues, muy cordialmente buen éxito en su empresa. Añado a esto que he tenido el mayor gusto en visitar la magnífica propiedad de Vallbona, propicia a las ciudades-jardines en España.

Pocas ciudades podrán vanagloriarse de tener a nueve kilómetros de su centro un barrio-jardín que goce de condiciones tan salubres y un panorama tan grandioso. Le saluda afectuosamente este su atento y s. q. b. s. m.

JORGE BENOIT-LEVY.

(1) Traducido del francés.—N. de la R.

CRÓNICA

Conforme estaba anunciado, el domingo, octava de Nuestra Señora la Virgen de la Cinta, tuvimos la satisfacción de oír al elocuente orador sagrado Dr. Montagut, tan justamente admirado por su oratoria como por sus escritos.

A nosotros, que lo conocemos íntimamente, no pudo sorprendernos su oración,

aunque siempre nos conmueve y arrebatara como si lo oyéramos por primera vez. En un magnífico exordio insinuó sin ponderarlo ya, el favor inmenso concedido por la Virgen a Tortosa, y suponiendo a los tortosinos inflamados en amor y gratitud a la Virgen por dignación tan alta (como se sentía el que lo es por adopción), les excitaba a exteriorizar esos afectos en obras fecundas en el orden religioso y en el social, tanto más hoy que se ha hecho necesario el esfuerzo de todos en un orden y en otro para evitar el catolicismo social que se avecina.

Después pintó de mano maestra el proceso de las caídas individuales hasta la apostasía religiosa y así mismo las suaves pendientes por las que el hombre empujado por su pasión va menospreciando las leyes hasta llegar a abominarlas y sentar cátedra de desprecio y anatema a toda autoridad.

Y haciendo notar que en la sociedad actual se manifiestan patentes esas señales morbosas, concluyó que tiene todos los caracteres de una casa en ruina, que todos tenemos obligación de sostener.

Es hora, pues, decía, de emprender un retroceso verdad, de penitencia y reforma individual en el orden religioso, de reforma individual y colectiva en el orden social y político. Y nunca más oportunamente que hoy para desagraviar de Dios Nuestro Señor y como homenaje digno a nuestra madre la Virgen de la Cinta.

¡Dios Nuestro Señor alivie las dolencias de nuestro ilustre amigo y le conserve por muchos años para que emplee su talento y dotes oratorias en obras de tanta trascendencia!

Gallarda manifestación de fé dieron los católicos tradicionalistas asistiendo el próximo pasado domingo a la solemne procesión en honor de nuestra excelsa Patrona la Virgen Santísima de la Cinta.

No lo esperábamos menos de nuestros amigos. Así supieron corresponder a la atenta invitación que se les hiciera, y particularmente al cariño que la Virgen bendita nos demostró haciéndonos entrega del sagrado Cingulo, joya la más preciada que posee nuestro pueblo y dádiva exquisitamente rica con que se gloria nuestra querida ciudad.

La procesión resultó solemnisima y concurrida como pocos años, notándose un entusiasmo verdaderamente desbordante en fervor y piedad acendrados en todos los fieles.

Nuestra felicitación a Tortosa católico-tradicionalista.

Recientemente tomó posesión del nuevo Beneficio, vacante en nuestra Santa Iglesia Catedral por defunción del reverendo D. Juan Royo, nuestro apreciado amigo el ilustrado y ejemplar sacerdote don Francisco Rubio.

Al felicitar al nuevo Beneficiado por tan merecido como digno cargo, le deseamos le sea grata su estancia en esta ciudad, y largos años de vida para disfrutar dicho Beneficio.

El pasado viernes, 12 de los corrientes, falleció cristianamente en Madrid nuestro respetable amigo D. Saturio Villalba, capitán retirado de carabineros, padre político de nuestro estimado amigo y correligionario D. Manuel de Salvador.

Testimoniamos al Sr. de Salvador nuestro sentido pésame por la desgracia que le aflige, y suplicamos a nuestros amigos tengan la caridad de encomendar a Dios el alma del cristiano caballero y distinguido Sr. D. Saturio Villalba (q. e. p. d.).

La preciosa niña María de la Cinta Bau, cariñosa hija del acaudalado fabricante D. José Bau, particular amigo nuestro, y hermana queridísima de nuestro excelente correligionario e ilustrado colaborador don Joaquín, ha experimentado mejoría notable en la enfermedad que le ha venido aquejando hace días.

Mucho lo celebramos, deseando a la paciente rápido restablecimiento.

Completamente restablecida, ha regresado de Barcelona y Monserrat, acompañada de su cariñosa madre, la bella y elegante Srta. Mercedes Biarnés, hija de nuestro amigo y correligionario D. Francisco.

Nos alegramos mucho de la excelente salud que de nuevo disfruta la virtuosa Srta. Mercedes, y la felicitamos por haber quedado sana de la grave enfermedad que puso en peligro su vida.

Imp. Acción Social Católica, a cargo de Biarnés

Cemento Portland artificial ASLAND

OBRAS IMPORTANTES DONDE SE HA EMPLEADO EN ESTA REGION

- Canales del Ebro en Tortosa
- Cimentación y pilas del puente del ferro-carril sobre el Ebro
- Defensas contra avenidas del Ebro y en varias cimentaciones y presas de pantano



Pantano de Riudecañas,
Reus
Obras del Puerto
de Tarragona

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA
EN LA COMPOSICION
PRODUCCION ANUAL
2.000.000 sacos

OFICINAS: Plaza de Palacio, 15 • BARCELONA

PIDANSE CERTIFICADOS DE ENSAYOS Y CERTIFICACIONES

La Voz de la Tradición

Ilustración nacional jaimista

Director:

Dr. D. Dalmasio Iglesias García,
Abogado y Diputado á Cortes

SE PUBLICA LOS VIERNES

Precios de suscripción
Un año. 7 pesetas
Semestre. 3.50
Trimestre. 1.75

Número suelto, 15 céntos.

Redacción y Administración:
San Joaquín, n.º 8, LA MARGARITA

BARCELONA - GRACIA

Almacén de Abonos garantizados

sujetos á análisis

Guanos especiales para toda clase de tierras y plantas

Superfosfatos.—Nitratos.—Sulfato de amoniacos—
Sulfato de hierro y toda clase de sales potásica... Di-
chos abonos son procedentes de la acreditada sociedad
anónima Croz, de Barcelona, fundada en 1810

Para precios y condiciones dirigirse á

J. Gavaldá Sales

Calle Mayor, 67 • BILBAO

DESINFECCION PERFECTA

CON EL

CREZOL (REGISTRADO)

(Fenol-Naphthol Cresílico)

El más energético desinfectante. Completamente soluble al agua.

DE VENTA

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

POR MAYOR

Fábrica de Productos Químicos

JACINTO CANIVELL

Campo de los Mártires, 12 • Teléfono 438

SEVILLA

La Trinchera

Este semanario que tiene por norma cantar las verdades del barquero á todos los farsantes de la política, se expende en paquetes de 25 números al precio de 0.75 pesetas el paquete.

No se admiten suscripciones dentro de la ciudad.—Fuera de la capital 2.50 semestres.—Pago adelantado.

Administración: Riera de San Juan, 22

JAIMÉ RUIZ

Instalaciones eléctricas
Fábrica de aparatos
Arenal, 22.—Apartado, 179
Casa central en Madrid, Teléfono: 688

- Sucursales
- TORTOSA.—Puente de Piedra, núm. 1
 - MADRID.—Goya, 4, esquina á Serrano, Teléfono 1.119
 - MADRID.—Princesa, 43
 - BILBAO.—Correo, 6
 - LAS ARENAS.—Cartolina, 7
 - SANTANDER.—P. Aduana, 1, y Príncipe, 2

Esta casa tiene contratadas todas las instalaciones domiciliarias de la Compañía «Riegos y Fuerzas del Ebro, S. A.», como cida también por «La Castellense».

Además se encarga de efectuar directamente cuantos trabajos se le encomienden de instalaciones de luz, timbres, teléfonos, pararrayos y motores, conteniendo un gran surtido en materiales eléctricos decorativos, arañas, brazos, cristalería, etc., en su establecimiento de Puente de Piedra, núm. 1.

Teniendo esta casa fábrica propia para la construcción de toda clase de objetos en metales, sus precios en estos artículos son sin competencia. Es a casa más importante de España en el ramo de instalaciones de alumbrado eléctrico, como se demuestra con la siguiente relación de las poblaciones y ciudades en las que se ha efectuado y tiene en ejecución todas las instalaciones domiciliarias:

- ALBACETE, Archena, Fortuna, Jaén, Marmolejo, Alcaudete, Martos, Valdepeñas de Jaén, Alcalá la Real, Fuensanta, Castillo de Locubín, Torredonjimeno, Andújar, Poreuna, Arjonilla, Lopera, Villanueva de la Reina, Higuera de Arjona, Jamilena, Rute, Iznajar, Torre del Campo, Villa del Río, Montoro, Cañete de las Torres, Bujalance, Chabillas, ECÍJA, SANTANDER, (Sociedad Eléctrica de Viesgo), Unquera, Lianes, Sautóna, Comillas, Castro-Urdiales, Astillero, La Cabaña, Solares, Liérganes, Cabezon de la Sal, GUDON, Grado, Pravia, Sales, Tineo, Gordellana, Dóriga, Colombres, Lugo, Espinosa de los Monteros, Medina del Pomar, BILBAO, (Unión Eléctrica Vizcaína), Lequeitio, Orduña, Ondarroa, Motrico, Urberuaga, Bolueta Plaza, TUDELA, Abilatas, Corella, Cintuquifigo, Montegudo, Valtierra, Marchante, Cuscante, Castejón, Arguedas, Malón, Novallas, Heró, Alfaro, REUS, PALMA DE MALLOCA, Porto-Pi, Sombida y Tortono.